



S.p.A.

*condizionamento – refrigerazione – assistenza
– impianti e quadri elettrici –*



CERTIFICATO N° 9165 CRE1

NORMA UNI EN ISO 9001

Condizioni generali di vendita.

Le presenti condizioni generali di vendita si applicano ai contratti conclusi tra **CREA S.p.A.** [di seguito "CREA"] con sede in Bellusco (MB) – via Bergamo n. 80 – [P. iva 02195980962], persona giuridica che agisce nell'esercizio della propria attività imprenditoriale meglio specificata nella visura camerale consultabile presso CCIAA Monza e Brianza oppure sul sito www.creaspa.it, regolando la vendita dei prodotti CREA in qualunque modo eseguita ed in qualunque territorio di mercato interno, comunitario ed estero, nel rispetto delle regole generali del commercio internazionale INCOTERMS 2011 e successivi aggiornamenti. CREA si riserva comunque il diritto di modificare le presenti condizioni generali dandone tempestiva comunicazione alla propria clientela, fornitori, terzi mediante apposita comunicazione nel proprio sito www.creaspa.it. Le modifiche entreranno in vigore dal momento in cui saranno pubblicate e si riferiranno esclusivamente alle vendite future. Tali condizioni integrano le clausole di garanzia che accompagnano ciascun prodotto venduto. E' fatto, pertanto, esplicito invito al compratore di leggere attentamente il presente documento prima di procedere con la sottoscrizione del contratto.

1. Definizioni

ACQUIRENTE: l'acquirente del prodotto ovvero la persona fisica o giuridica o altro soggetto di diritto che sottoscrive l'ordine e la successiva conferma d'ordine così perfezionando il contratto di compravendita ed assumendosene tutti gli obblighi e diritti da quello conseguenti.

VENDITORE: CREA S.p.A.

CONTRATTO: il negozio giuridico sottoscritto tra l'Acquirente ed il Venditore per la vendita del prodotto, redatto in forma scritta ad substantiam e completato mediante lo scambio tra le parti stesse dell'Ordine e Conferma d'Ordine.

ORDINE: il documento sottoscritto ed inviato dall'Acquirente al Venditore contenente **a)** la proposta di acquisto del Prodotto **b)** i dati identificativi relativi al Prodotto **c)** la data ed il luogo di consegna indicativi.

CONFERMA D'ORDINE: il documento sottoscritto di accettazione dell'ordine inviato dal Venditore all'Acquirente e contenente **a)** la descrizione del prodotto con eventuali codici di riferimento sia per parte acquirente che per parte venditrice **b)** l'unità di quantità ed il prezzo complessivo **c)** i termini di trasporto **d)** i termini di consegna e di pagamento.

DOCUMENTAZIONE TECNICA: la documentazione predisposta da CREA S.p.A., a propria discrezione su files compatibili con i più aggiornati sistemi operativi oppure in forma cartacea, contenente i dati tecnici e le istruzioni operative per l'uso, montaggio, installazione, manutenzione, ecc del proprio Prodotto oggetto della vendita.

2. Ordini, conferme d'ordine e documentazione tecnica

2.1 Gli ordini devono essere redatti in forma scritta. Essi s'intendono portati a conoscenza del Venditore al momento del ricevimento, nelle forme contrattualmente convenute.

2.2 Ricevuto l'ordine, il Venditore avrà cura di predisporre il contratto nonché la conferma d'ordine che dovranno essere inviati all'Acquirente e da questi debitamente sottoscritti.

2.3 Il contratto e la conferma d'ordine s'intendono portati a conoscenza del Venditore al momento del ricevimento, nelle forme contrattualmente convenute, così producendo giuridici effetti.

2.4 L'Acquirente garantisce che i termini e le condizioni in relazione a ciascun ordine ed ogni conferma d'ordine siano corretti. L'Acquirente dichiara di aver attentamente esaminato tutta la documentazione tecnica relativa al Prodotto oggetto di compravendita prima di aver inviato l'ordine oltre che di averne verificato la conformità tecnica e applicativa con le proprie macchine ed attrezzature.

2.5 Tutte le attività seguenti alla vendita del prodotto, quali in via esemplificativa ma non esaustiva il montaggio, l'installazione e la configurazione del prodotto in base alle esigenze dell'acquirente, è ad esclusivo carico in termini di costi nonché rischi e responsabilità di parte Acquirente. Rimane inteso che l'Acquirente è tenuto a rispettare integralmente tutte le istruzioni tecnico-operative di cui la documentazione tecnica.

2.6 Il Venditore si riserva in ogni caso il diritto di rifiutare l'ordine senza che ciò possa legittimare l'Acquirente a richiedere risarcimento del danno e ciò sia qualora il Venditore accerti l'impossibilità di fornire il Prodotto richiesto sia qualora **a)** siano stati forniti dall'Acquirente dati anagrafici e/o fiscali in veritieri **b)** via sia stato precedente inadempimento a qualsiasi titolo da parte dell'Acquirente **c)** l'Acquirente risulti o sia stato iscritto nell'elenco protesti (se persona fisica) o i propri amministratori (se persona giuridica) **d)** l'Acquirente risulti soggetto a procedure concorsuali e/o a procedimenti penali.

3. Prezzo

3.1 Il prezzo del Prodotto è stabilito nel listino prezzi in vigore alla data dell'ordine nonché specificato nel contratto e conferma d'ordine sottoscritti. Salvo quanto eventualmente stabilito nel contratto e/o nella conferma d'ordine, tutti i prezzi devono considerarsi Franco Fabbrica. Il prezzo comprende i costi di imballaggio secondo gli standard del Venditore mentre eventuali imballaggi speciali richiesti dallo stesso Acquirente e/o comunque necessari in ragione del Prodotto stesso oppure del luogo di consegna e/o di

compatibilità con il mezzo di spedizione, previa approvazione del Venditore, saranno a carico dell'Acquirente. Il prezzo non include le imposte e tasse sulla vendita, i dazi doganali o altre spese e l'IVA, se dovuta.

3.2 Il Venditore si riserva il diritto di aumentare il prezzo dei propri Prodotti in qualsiasi momento prima della consegna purché ne dia immediato avviso scritto all'Acquirente. Detto aumento non potrà comunque essere superiore al 5% rispetto al precedente di listino e dovrà essere destinato a coprire eventuali aumenti dei costi a causa di fattori sopravvenuti, imprevisi e/o imprevedibili, oltre che indipendenti da fatto e/o colpa del Venditore quali, in elencazione esemplificativa e non esaustiva, i cambiamenti di valuta sul mercato dei cambi, i regolamenti di valutazione, i cambiamenti dei dazi, aumenti significativi dei costi di manodopera, materiali o altri costi di produzione, i cambiamenti nella data di consegna, i quantitativi di prodotti o di eventuali ritardi causati da esigenze dell'Acquirente o la mancanza di fornitura di adeguate istruzioni da parte di quest'ultima.

4. Fatturazione e pagamenti

4.1 Il Venditore emetterà fattura intestata direttamente all'Acquirente per il prezzo concordato nel contratto e/o conferma d'ordine al momento a) della spedizione del Prodotto stesso oppure b) di ritiro del Prodotto da parte dell'Acquirente in proprio o a mezzo vettore incaricato presso i locali e/o sede del Venditore.

4.2 I termini e le modalità di pagamento cui l'Acquirente è tenuto obbligatoriamente a conformarsi, salvo successivo accordo scritto tra le Parti, sono specificamente indicati nel contratto e/o conferma d'ordine sottoscritti.

4.3 Ogni ritardo nel pagamento comporterà l'applicazione sul prezzo convenuto degli interessi di mora come stabiliti dal D. Lgs. 231/02, fatto salvo per il Venditore il risarcimento dell'eventuale maggior danno.

4.4 Il Venditore si riserva il diritto di sospendere la consegna del Prodotto, in caso di inadempienza da parte dell'Acquirente.

4.5 Per i pagamenti ricevuti dall'estero, le spese di trasferimento di fondi dalla banca straniera alla banca italiana verrà pagato per intero da parte dell'Acquirente.

5. Consegna, raccolta del Prodotto, consegna dei rischi

5.1 Salvo diverso accordo, il Prodotto sarà consegnato, con il conseguente passaggio del rischio di danneggiamento e / o deterioramento all'Acquirente, Franco Fabbrica.

5.2 I termini di consegna sono fissati dal Venditore nella Conferma d'Ordine.

6. Acquirente impegni

6.1 L'Acquirente è l'unico responsabile della scelta del Prodotto acquistato e per tutte le attività successive alla vendita quali l'installazione, la movimentazione, il montaggio, il set-up e la manutenzione del Prodotto presso la sede dell'Acquirente. Tali attività devono essere svolte nel pieno rispetto delle istruzioni fornite

nella documentazione tecnica oltre che con diligenza e competenza professionale. L'Acquirente deve anche essere in possesso delle strutture e delle competenze (comprese le competenze tecnologiche) necessarie per il corretto uso del Prodotto.

6.2 L'Acquirente deve anche rispettare e applicare tutte le normative e le regole locali in vigore nel paese in cui il Prodotto deve essere utilizzato. Questi includono tutte quelle che riguardano la tutela della salute e della sicurezza pubblica e di buona pratica commerciale. Gli eventuali costi relativi alla conformità del Prodotto a quanto previsto dalla legislazione del paese in cui deve essere utilizzata, saranno a carico esclusivo della parte Acquirente.

7. Garanzie, responsabilità

7.1 Il Venditore, nel riconoscere il prestigio raggiunto dal proprio marchio sul mercato nel quale opera, s'impegna nonché conferma e garantisce che il proprio Prodotto sia realizzato con la massima cura, con l'utilizzo dei migliori materiali esistenti nonché nel rispetto di elevati standard qualitativi e conformemente a quanto specificato nella documentazione tecnica correlata al Prodotto stesso. Il Venditore garantisce, dunque, che il prodotto sia esente da difetti di materiale e difetti di produzione. Resta inteso che le parti di consumo sono esclusi dalla garanzia.

7.2 Il Venditore si impegna a garantire i prodotti per 1 (uno) anno dalla produzione e comunque fino a quando il prezzo non sarà stato integralmente corrisposto entro la data indicata sulla fattura o conferma d'ordine o comunque in altra stabilita per iscritto dalle Parti. Gli eventuali vizi e/o difetti del Prodotto devono essere portati a conoscenza del Venditore da parte dell'Acquirente, nelle forme contrattualmente convenute, entro 8 (otto) giorni dalla data in cui vengono scoperti.

7.3 Nel caso di Prodotto riscontrato come viziato e/o difettoso durante il periodo di garanzia, il Venditore si impegna ad effettuarne la riparazione e / o la sostituzione a propria esclusiva discrezione ed a proprie spese senza che ciò, tuttavia, possa legittimare l'Acquirente a qualsivoglia riduzione del prezzo convenuto e/o risarcimento del danno

7.4 Al fine di accertare il vizio e/o difetto segnalato dall'Acquirente il Venditore potrà, a propria esclusiva discrezione e spese, **a)** accedere direttamente con proprio personale presso il luogo ove si trova il Prodotto oppure **b)** richiederne all'Acquirente la restituzione presso la propria sede, unitamente all'imballaggio di prima spedizione, che avverrà a spese dell'Acquirente medesimo. Tutta la componentistica del Prodotto, in ciò compresa eventuale etichettatura e/o codici d'identificazione, numeri di serie, data di produzione, numero di RMA ricevuto con i documenti di consegna dovrà essere conservata dall'Acquirente ed esibita al personale del Venditore in caso di accesso diretto oppure riconsegnata unitamente al Prodotto pena la non operatività dell'accordata garanzia.

Il venditore avrà cura di restituire il Prodotto il più rapidamente possibile ed, in ogni caso, entro e non oltre 2 mesi dal ricevimento del reso. Il Venditore avrà cura di comunicare all'Acquirente la necessità di ulteriori controlli specifici, necessari per il corretto funzionamento del Prodotto stesso, che potranno comportare

anche uno slittamento della riconsegna oltre il predetto termine bimestrale, ciò che comunque non darà facoltà all'Acquirente ad alcun tipo di risarcimento.

Il venditore restituirà il Prodotto riparato in garanzia al Compratore a proprie spese.

7.5. Resta inteso che il Venditore non si assume alcuna responsabilità per difetti del Prodotto derivanti da quanto segue: il mancato rispetto delle istruzioni fornite nella documentazione tecnica, manomissione, uso improprio, cattiva installazione, uso scorretto, negligente manutenzione, riparazioni, cambiamenti o modifiche apportate o causati da parte dell'Acquirente o da terzi non autorizzati, eventi straordinari quali incidenti, usura anomala del Prodotto o dei suoi componenti causate, a titolo di esempio, la fisica, l'ambiente elettrico o elettromagnetico. Più in particolare, si precisa che l'Acquirente deve essere l'unico responsabile per l'utilizzo del Prodotto in macchine e per le attività ed applicazioni diverse da quelle specificate nella documentazione tecnica del Venditore e per tutte le conseguenze relative.

7.6 Con l'eccezione dei casi di dolo e colpa grave, il Venditore non sarà ritenuto responsabile per eventuali ulteriori danni contrattuali e/o extracontrattuali correlati e/o provenienti dal Prodotto. Ciò include, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo, il risarcimento dei danni diretti e indiretti, perdite inclusa la perdita di profitti, costi, commissioni anche in relazione al ritiro del prodotto dal mercato. La responsabilità del Venditore è comunque limitata al risarcimento di una somma non superiore al prezzo del Prodotto come convenuto al momento della sottoscrizione del contratto e/o conferma d'ordine.

8. Ritorno di materiali per il credito e gli interventi non coperti dalla garanzia

8.1 Qualsiasi restituzione del materiale nuovo per il credito, i casi non coperti da garanzia, deve essere autorizzato dal Venditore in anticipo; in tal caso, l'autorizzazione richiesta dall'Acquirente a CREA per la riconsegna del materiale utilizzando la procedura di RMA (Return Material Authorization), dovrà essere contenuta in apposito modulo correttamente compilato e disponibile nella sua forma standard sul sito CREA www.creaspa.it.

Il documento di accompagnamento merce restituita deve menzionare, così come il numero di RMA inviato dal Venditore, i dettagli esatti della fattura di vendita (che, in ogni caso, dovrà recare data non anteriore ai 12 (dodici) mesi prima). Il prezzo del Prodotto riconsegnato entro 20 giorni dalla prima consegna, sarà svalutato del 20% rispetto a quello di acquisto per finalità amministrative, movimento e controllo tasse. Le spese di trasporto saranno a carico dell'Acquirente.

8.2 Qualora l'Acquirente richieda una riparazione del Prodotto non coperta da garanzia sarà tenuto, oltre che alle spese relative alla riparazione, anche a quelle di spedizione del Prodotto stesso da e per gli stabilimenti del Venditore. La riparazione sarà comprensiva di manodopera e parti sostituite fino ad un limite massimo fissato al 40% del loro prezzo di listino attuale e consisterà nella rigenerazione del Prodotto come nuovo, sempre che ciò risulterà possibile ed utile; in caso negativo, il Venditore restituirà il Prodotto all'Acquirente senza eseguire alcun intervento e senza addebito di costo.

9. I disegni, documenti tecnici e la proprietà intellettuale

9.1 La documentazione tecnica, tutti i disegni, i documenti e le specifiche tecniche, le illustrazioni e le informazioni relative al Prodotto, come consegnati e messi a disposizione dal Venditore all'Acquirente, non potranno essere utilizzati per altri scopi diversi da quelli per cui sono stati inviati, salvo specifica autorizzazione scritta del Venditore. Scopi previsti includono, ad esempio, installazione, utilizzo, manutenzione e commercializzazione.

9.2 Tutte le informazioni (fornite in qualsiasi forma e formato), norme tecniche, specifiche fornite dal Venditore in relazione al Prodotto venduto, sono di esclusiva proprietà di quest'ultimo. Nessuna licenza di marchio o licenza d'uso di brevetti o altri diritti di proprietà industriale o intellettuale relativi a quanto sopra definita informazioni tecniche, know-how, ecc, sono considerati concessi all'Acquirente ai sensi del presente accordo.

10. Condizioni di esportazione

10.1 La vendita del Prodotto e la tecnologia di base possono essere soggetti a controlli sulle esportazioni, secondo i vari regolamenti e leggi locali. Tali controlli possono essere eseguiti da varie autorità di ogni paese in cui il Prodotto dev'essere commercializzato. L'Acquirente è responsabile del rispetto delle disposizioni legislative, regolamentari e/o direttive che disciplinano l'importazione di beni oltre che per il pagamento di dazi nel paese di destinazione fino al cliente finale.

10.2 Il Venditore si impegna a fornire all'Acquirente tutte le informazioni e l'assistenza che possa ragionevolmente essere richiesta dall'altra parte per ottenere le autorizzazioni e le licenze richiesti dalla legislazione locale per il Prodotto da esportare, all'uopo, adottando tutte le misure necessarie per ottenere i documenti giustificativi richiesti, in modo tempestivo. In ogni caso l'Acquirente non potrà richiedere al Venditore alcun risarcimento del danno per mancata assistenza e/o tempestività nella prestazione delle attività della presente clausola.

11. Forza maggiore

Il Venditore non è responsabile di eventuali ritardi o violazioni degli obblighi contrattuali in cui tale ritardo o inadempimento è dovuto a cause indipendenti dalla sua volontà. Questi includono, a titolo esemplificativo e non esaustivo, calamità naturali, guerre, embargo, requisiti, legislazioni aggiunto, scioperi, blocchi di produzione, difficoltà nel reperire materie prime e altre parti essenziali per la produzione di attrezzature, macchinari guasti o interruzioni di energia forniture.

12. Prodotto di qualità e processi di certificazione

Il Venditore del sistema di gestione della qualità è certificato ISO 9001 in conformità con lo scopo indicato nel certificato (rif. "Progettazione, produzione e vendita di strumenti di controllo elettronico, sistemi di connessioni, gestione remota e di sistemi di monitoraggio e umidificazione").

Tutti i Prodotti del Venditore sono progettati e costruiti in conformità alle attuali normative europee. Ogni Prodotto è progettato e testato per rientrare nei limiti stabiliti dalle normative europee di riferimento per quanto concerne la compatibilità elettromagnetica e sicurezza. Molti dei prodotti del Venditore sono testati e certificati da enti internazionali di certificazione (marchi di certificazione può essere visto sull'etichetta di identificazione del prodotto).

13. Lingua

Le presenti Condizioni Generali sono state redatte in italiano e tradotte in inglese. In caso di disaccordo o di differenze tra il testo italiano e traduzione in inglese, il testo italiano prevarrà.

14. Legge applicabile

Le presenti Condizioni Generali così come il Contratto e la Conferma d'Ordine sono tutti soggetti alla legge italiana. Qualora la vendita del Prodotto avvenga in altri paesi, le Parti quivi espressamente convengono di escludere l'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sulla vendita internazionale delle merci accordi adottati a Vienna il 11 aprile 1980.